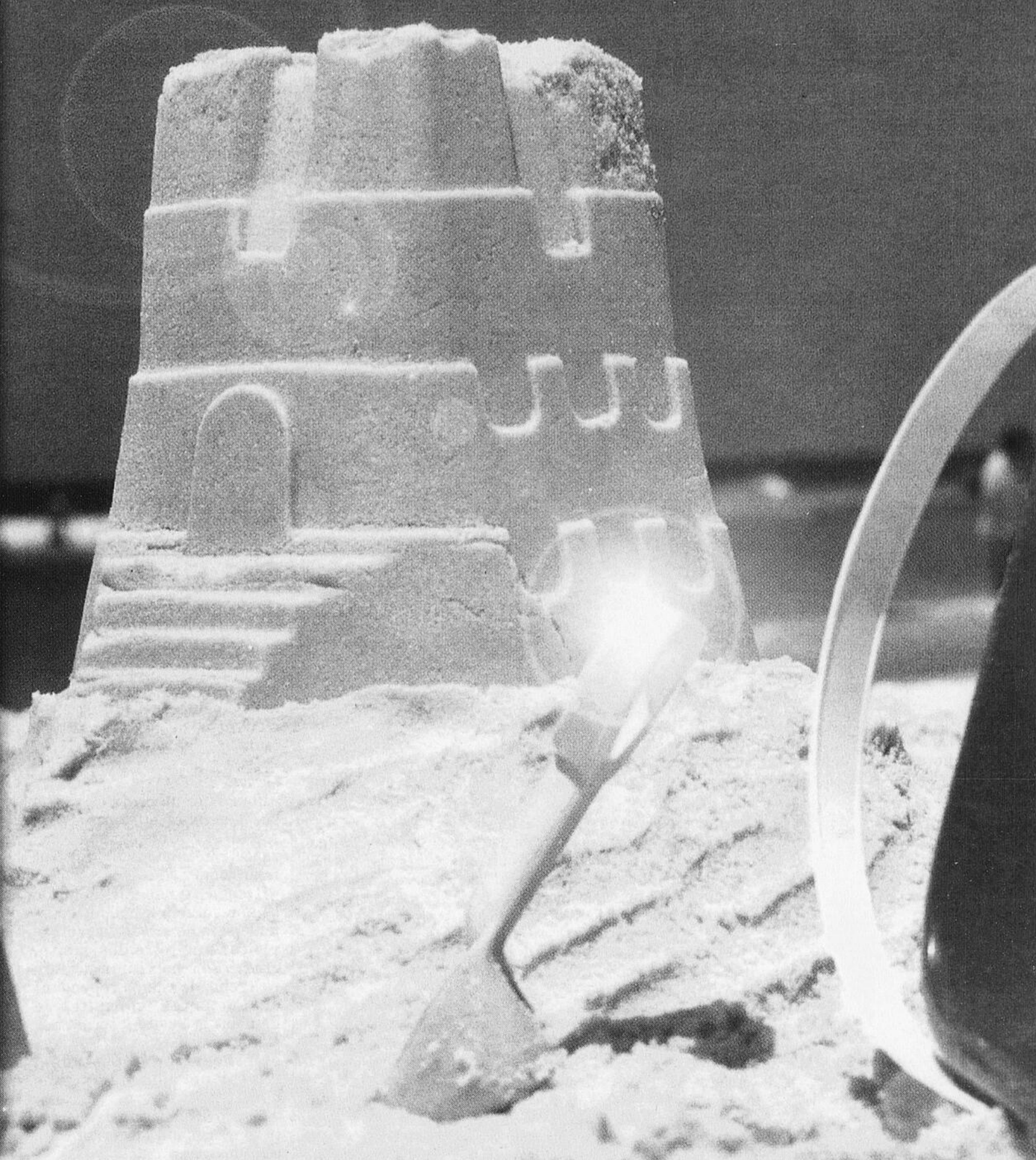
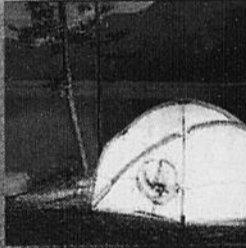


# Camps Vacances

ÉDITION SPÉCIALE

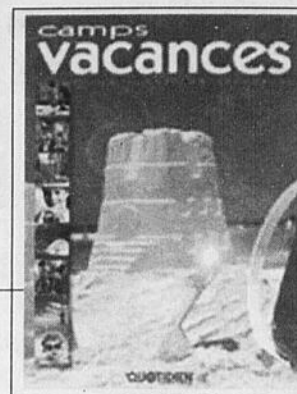


le **QUOTIDIEN**  
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

00575905

L'accréditation de l'ACQ:

# Un gage de sécurité et de qualité



PUBLICITÉ

C'est à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle (1894) que les premiers campeurs ont séjourné sous la tente des vacances dans la nature à pêcher, se baigner et s'amuser. C'est à l'initiative du YMCA de Montréal que le premier camp de vacances au Québec voit le jour.

Ce camp accueille alors 28 garçons anglophones pour une période de 15 jours. On le connaît aujourd'hui sous le nom de Kamp Kanawana.

La préoccupation d'alors était de «sortir les jeunes de la ville» en cette période d'industriali-

sation.

Au sein de la communauté francophone, les camps tiennent leur origine principalement des œuvres religieuses.

Le premier camp de vacances voit le jour en 1912, la Colonie de vacances Les Grèves de

Contrecoeur. Il faudra cependant attendre 1917 pour qu'un camp se consacre à l'accueil de jeunes filles, le camp Oolahwan du YMCA, mais il faut attendre 1926 pour que la Colonie Ste-Jeanne D'arc accueille des francophones.

Comme partout en Amérique du Nord, le mouvement des camps de vacances prend son réel envol après la Seconde Guerre mondiale.

Plus de cent ans après le pre-

mier séjour en camp de vacances, ce sont plus de 85 000 jeunes qui fréquentent annuellement les camps accrédités du Québec. Ils y vivent maintenant une kyrielle d'activités et passeront par une vaste gamme d'émotions. Les camps accueillent les jeunes de 3 à 17 ans un peu partout sur le territoire québécois.

nouveaux besoins de la société amènent une révision régulière du cahier des normes et un resserrement de leur application. Aujourd'hui, les camps membres doivent se soumettre à une quarantaine de normes obligatoires. Nous pouvons aisément comparer notre système d'accréditation, au chapitre des camps de vacances, à ce qui existe actuellement dans les autres provinces canadiennes et aux États-Unis.

L'accréditation demeure toutefois un processus en constante évolution afin d'être proactif à l'égard de la réalité des camps, des besoins de la clientèle, des nouvelles législations.

Le programme d'accréditation est un outil de gestion privilégié pour le développement de la qualité du produit camp de vacances.

Depuis 1993, trois programmes sont accrédités par l'ACQ: camp de vacances, camp de jour et classe nature (accueil de groupes scolaires).

L'accréditation est donc, pour le consommateur, un gage de sécurité et de qualité; une forme de garantie qu'il obtiendra les services que l'enfant est en droit de recevoir.

## Association

L'Association des camps du Québec a été fondée au début des années 60 après qu'un groupe de directeurs se soit réuni pour échanger des idées et se donner des outils. Les premières actions de l'ACQ touchaient la formation et la promotion. En 1967 est instauré un premier programme d'accréditation et dès 1970, l'accréditation devient une condition «sine qua non» pour être reconnue comme membre de l'Association des camps du Québec.

La période de 1967 à 1979 est caractérisée par un système d'accréditation très spécifique (par activité et par type de camp). L'évolution du milieu des camps de vacances et les

**Répertoire des Camps accrédités** 2004

camp de vacances  
camp de jour  
Residential Camps  
Day Camps

Directory of Accredited Camps

- Abitibi-Témiscamingue
- Bas-Saint-Laurent
- Cantons-de-l'Est
- Centre-du-Québec
- Charlevoix
- Chaudière-Appalaches
- États-Unis
- Gaspésie
- Îles-de-la-Madeleine
- Lanaudière
- Laurentides
- Laval
- Mauricie
- Montérégie
- Montréal
- Outaouais
- Québec
- Saguenay-Lac-Saint-Jean

ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC

**www.camps.qc.ca**

## Comment choisir son camp?

# La réponse dépend de divers éléments

Comment choisir son camp? Voilà une question à laquelle enfants et parents sont souvent confrontés quand vient le temps de trouver un camp de vacances ou un camp de jour qui répond à leurs besoins.

La réponse dépend de plusieurs éléments.

Pour faire un choix éclairé, il suffit de suivre quelques étapes simples couvrant tous les aspects importants dont il faut tenir compte.

Il faut déterminer les goûts de l'enfant, établir le budget disponible, se familiariser avec l'offre, visiter une foire des camps, arrêter son choix sur un nombre restreint de camps répondant aux attentes, consulter le dépliant et le site internet des camps choisis, visiter les lieux et rencontrer le personnel durant une journée portes ouvertes.

La programmation des camps permet souvent de cerner celui qui convient.

Certains camps se caractérisent par une programmation très variée qui met l'accent sur la nature et le plein air tandis que d'autres offrent des pro-

grammes spécialisés. Ainsi des institutions à vocation spécifique et des organisations s'étant dotées d'aménagements particuliers permettent aux jeunes de faire des apprentissages et de progresser dans une discipline donnée.

Un programme spécialisé peut constituer la base de leur programmation ou être simplement un élément dans la gamme de leurs services. On trouve aussi des programmes pour ados qui recoupent un large éventail d'activités élaborées en fonction de leurs besoins. Le défi, la «gang» et la prise en charge figurent alors au cœur de la programmation.

La force des camps de vacances et des camps de jour est de rendre accessible aux jeunes une impressionnante variété d'activités éducatives et récréatives.

Cette expérience leur permet de développer de nouvelles amitiés, de participer à une vie de groupe intense et de découvrir de nouveaux champs d'intérêt. De plus, un camp accrédité assure la qualité et sécurité, ce qui n'est pas à négliger.

# Depuis 1961, l'ACQ veille à l'essor harmonieux des camps de plein air



PUBLICITÉ

L'Association des camps du Québec (ACQ) est un organisme sans but lucratif créé en 1961. Elle a pour mission de regrouper les organismes offrant un programme camp de vacances, camp de jour ou classe nature dans le but de les soutenir, de les promouvoir et d'en assurer la qualité. Le tout se fait dans le respect de valeurs propres que sont l'éducation, la vie de groupe et la relation avec l'environnement.

Les objectifs de l'ACQ sont de représenter et défendre les intérêts collectifs des camps membres, développer et maintenir de hauts standards de qualité au sein des organismes membres par ses trois programmes accrédités, soutenir et promouvoir les camps membres, constituer un lieu d'échange et de concertation et développer et offrir de la formation. Pour la saison 2002-2003, 123 organismes sont accrédités pour un total de 98 programmes camp de vacances accrédités, 64 programmes camp de jour accrédités et 56 programmes classe nature accrédités.

## Quelques définitions

**Camp de vacances accrédité:** Les camps de vacances offrent une programmation avec hébergement, animée et encadrée par un personnel formé. La durée des séjours varie entre trois (3) jours et plus de trois (3) semaines. La programmation est élaborée selon l'âge et les capacités de l'enfant et poursuit des objectifs bien précis. La vie de groupe et les activités de plein air y sont largement favorisées.

**Camp accrédité pour personnes handicapées** ou ayant des troubles spécifiques: Ces camps ont développé une expertise et se sont dotés d'aménagements pour accueillir les enfants, adolescents et adultes présentant des handicaps physiques, intellectuels ou diverses affections. Ces jeunes et ces adultes sont souvent limités quant à leurs activités de plein air. Au camp, il leur est possible de développer de nouvelles habiletés, de transformer leur quotidien et de participer à une vie de groupe.

**Camp de jour accrédité:** Le camp de jour offre une programmation d'une durée minimale de cinq (5) jours consécutifs sans hébergement, animée et encadrée par un personnel formé. Très populaire en milieu urbain, on retrouve aussi cette formule dans plusieurs camps de vacances. Le camp de jour permet aux jeunes de vivre une expérience de camp de qualité tout en rentrant le soir à la maison.

La programmation doit aussi répondre à des objectifs précis selon l'âge et les capacités d'apprentissage des enfants. On y privilégie aussi les activités de plein air!

**Classe nature accréditée:** La classe nature offre à l'enseignant et ses élèves une journée ou un séjour de découverte. La programmation est conçue, animée et encadrée par un personnel formé par le camp et met l'emphase sur le développement de la personne dans un contexte de vie de groupe. Le programme constitue une expérience récréative et éducative. Quelque soit son orientation, sa spécialisation ou son milieu de réalisation, le programme se distingue par sa complémentarité avec les programmes scolaires tels que définis par l'école, tout en s'adaptant à l'âge des participants.

**Programme aspirant-moniteur (PAM):** Pour que le programme aspirant moniteur soit



**LAURÉAT - Un honneur bien mérité.** Sur cette photo, on aperçoit Marco Gendreau, président de l'ACQ, Mathieu Brunet et Anne Corriveau, du Camp Minogami, et Réjean Roy, directeur du camp Odyssee, lors de la remise des prix d'excellence de l'ACQ. Le Camp Minogami l'emporte en catégorie programmation.

reconnu par l'Association des camps du Québec, il doit répondre à certain critères. Les participants sont âgés d'au moins 15 ans et la durée minimale est de 200 heures.

Le programme doit traiter du camp et de son milieu, du rôle, des responsabilités et des tâches du moniteur, de l'enfant et de ses besoins, des activités et de l'animation, de la sécurité

et de la prévention, des premiers soins. La créativité, la vie en forêt, la vie urbaine et les camps, le travail collectif et la recherche d'emploi sont aussi

des éléments importants du programme.

Le programme se termine par un stage en intervention et une évaluation.

## Camp

# Vivre l'anglais!

### ÉTÉ 2004

**PROGRAMME INTENSIF D'IMMERSION ANGLAISE**

**4 juillet au 24 juillet 2004 pour garçons et filles de 11 à 14 ans**

- neuf heures d'activités dirigées par jour
- cours, sports, ateliers, excursions et voyages
- formation de petits groupes homogènes
- site enchanteur aux portes du Vermont (2km)

**Pour obtenir le feuillet d'information, communiquez avec :**

**COLLÈGE DES URSULINES**  
500, rue Dufferin, Stanstead (Québec) J0B 3E0  
Tél. : (819) 876-2795 Téléc. : (819) 876-2797  
www.ursuline.qc.ca

CIU  
COLLÈGE DES URSULINES  
Éducation Internationale

# d'aventure en aventure

**Spécialisé pour les personnes handicapées**

**Rotary Québec-Est**

**cité joie**  
VACANCES - ÉDUCATION - PLEIN AIR

28, chemin des Cascades, Lac-Beauport (Québec) G0A 2C0  
Tél.: (418) 849-7183  
Téléc.: (418) 849-9279  
www.citejoie.com  
cite.joie@ddi.qc.ca

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT**

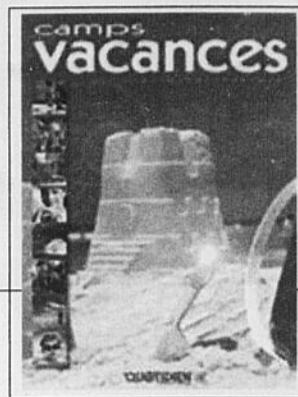
Ouvert toute l'année

# Où moi j'aime... tout!

Camp de vacances  
Classes nature  
Accueil de groupes

**CAMP DE PORTNEUF**  
1 800 667-3923  
Lac Sept-Îles, à 55 km de Québec  
www.espacesjeunesse.qc.ca

# Le Camp Mère Clarac: le choix en toute sécurité



PUBLICITÉ

La seule chose que tu ne choisis pas, c'est la sécurité! Sous la direction des Sœurs de Charité de Sainte-Marie, le Camp Mère Clarac offre la même qualité d'encadrement qui fait la réputation de l'école Marie-Clarac.

Accrédité par l'Association des camps du Québec, le Camp Mère Clarac applique les normes suivantes: ratios de 5 à 10 enfants par moniteur selon l'âge; surveillance accrue pour les activités plus risquées; des règles très strictes pour chacune des activités; toutes les activités tiennent compte de l'âge des jeunes; programme de formation de 60 heures pour les monitrices; infirmière diplômée sur place, accessible 24 heures sur 24: une eau potable de qualité, excellente et analysée fréquemment et des menus approuvés par une diététicienne.

### Un camp de valeur!

Au fil du séjour, nous mettons l'accent sur certaines valeurs afin de stimuler l'évolution de chacun des jeunes: respect de soi, des autres et de l'environnement; autonomie et initiative; créativité; fraternité avec les jeunes provenant de pays étrangers.

Toutes ces valeurs ont pour but de favoriser l'émergence d'un climat chrétien.

### Des installations et un site hors-pair!

Situé sur le bord de la rivière Ouareau à Saint-Donat dans les Laurentides, le site du camp compte 115 acres de terrain et est pourvu d'installations uniques: un pavillon d'accueil complètement neuf, deux manèges équestres, dont un pour les petits et l'autre, plus sportif, pour les grands, une grande écurie abritant une quinzaine de chevaux, une mini-ferme d'animaux domestiques et exotiques, une grande plage de sable, un petit lac pour le canot, un grand champ pour l'athlétisme, une paroi artificielle d'escalade très sécuritaire, une chapelle au cachet très rustique, des dortoirs propres et bien aménagés, une bibliothèque comptant des milliers de volumes, un théâtre tout équipé, des sites d'activités isolés les uns des autres pour une plus grande sécurité des jeunes.

Adresse du secrétariat:  
Camp Mère Clarac  
3530, boul. Gouin Est  
Montréal-Nord (Québec)  
H1H 1B7  
Tél.: (514) 322-6912

Adresse du camp:  
Camp Mère Clarac  
959, rue Principale  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2261



COUP DE CŒUR - Soeur Marie-Hélène Sirois, Marco Gendreau, président de l'ACQ, Soeur Pierre Mandato et Soeur Marie-Julie Séguin se réjouissent du prix coup de coeur obtenu par le Camp Mère M.L. Clarac.

## Mes premiers jeux TENNIS

Diversifiez votre programmation de camp de jour en ajoutant comme activité spéciale «Mes premiers jeux TENNIS»



- ÉQUIPEMENTS OU MATÉRIELS MULTISPORTS
- OBJETS OU VÊTEMENTS PROMOTIONNELS

Pour nous rejoindre: **668-3160**  
Cellulaire: **482-9440**

Mario Portolèse  
Entraîneur certifié

extra@bellnet.ca www.ecoletennisextra.com



## PATRO DE JONQUIÈRE

2565, St-Dominique, Jonquière

**542-7536**

## PATRO VACANCES

7 semaines d'activités  
du 28 juin au 12 août

Pour jeunes et ados de 5 à 16 ans

Inscription à partir du 3 mai

**MONITEURS - MONITRICES**

**(16 ans et +)**

Entrevues de sélection le 30 mars, 18 h

Stanstead College

### SÉJOUR LINGUISTIQUE

4 juillet au 24 juillet 2004  
Anglais Langue Seconde  
pour les jeunes de  
11 à 16 ans

### Apprenez l'anglais cet été!

«Programme de français langue seconde aussi disponible»

- Cours d'anglais intensifs
- Sorties culturelles en langue seconde
- Gymnase, piscine intérieure
- Activités, sports et camping!

Pour obtenir un formulaire d'inscription, communiquez avec:  
819.876.7891 poste 246  
www.stansteadcollege.com/scla  
summer.school@stansteadcollege.com

## CAMP D'ÉQUITATION DOMAINE LATERRIÈRE

du 28 juin au 14 août 2004

CAMP DE SÉJOUR du lundi au vendredi

CAMP DE JOUR (5 jours) de 8 h à 16 h

CAMP À LA JOURNÉE de 8 h à 16 h

CAMP POUR ADULTE et CAMP FAMILIAL

CAMP ANGLAIS

- 3 heures de cours pratique par jour
- Cours d'équitation théorique
- Randonnée avec guides qualifiés
- Apprentissage du fonctionnement d'une écurie et soins journaliers aux chevaux
- Instructeurs certifiés par la FEQ

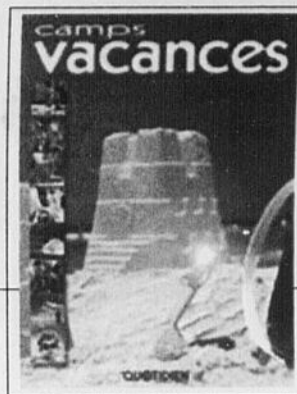
**Vous pouvez nous rejoindre au (418) 678-2447**

ou sur notre site internet:  
www.tande.com/domainelaterriere



École reconnue par la FEQ

# Le Ranch Massawippi offre une qualité exceptionnelle



**FER D'OR** - Le Ranch Massawippi a remporté le concours Le Fer d'Or. Guy Mercier, Louise Guillemette et Julie Mercier acceptent leur prix du président de l'ACQ, Marco Gendreau.

Le Ranch Massawippi fête cette année son 44<sup>e</sup> anniversaire de fondation. En optant pour le Ranch Massawippi, les jeunes choisissent un centre de vacances qui se démarque par son excellence et qui offre un rapport qualité/prix incomparable.

Classifié 4 étoiles sur 4 par le CITQ (Gouvernement du Québec) en raison de la qualité exceptionnelle de ses services et de ses installations, le Ranch Massawippi est aussi récipiendaire de la Mention dans la catégorie Développement et Lauréat dans la catégorie Environnement-Milieu de vie au concours La Guimauve d'Or de l'Association des camps de vacances du Québec. Il a égale-

ment été mis en nomination pour le «Coup de cœur de l'année» par les consultants à l'accréditation de l'ACQ à la suite de leurs visites de 64 camps de vacances durant l'été 2003.

### Concours Le Fer d'Or

Pour leur travail remarquable auprès des enfants, le Ranch Massawippi a obtenu les grands honneurs au concours Le Fer d'Or.

### Lauréat à La Guimauve d'Or

C'est avec fierté que le Ranch a été choisi Lauréat dans la catégorie Environnement-Milieu de vie au concours La Guimauve d'Or de l'Association des camps du Québec. Il a égale-

## Camps d'été en anglais langue seconde

### JEUNES DE 7 À 13 ANS

- Des ateliers de créativité
- Des jeux et des activités sportives
- Des sorties amusantes

### TROIS SESSIONS DE DEUX SEMAINES

- 5 au 16 juillet 2004
- 19 au 30 juillet 2004
- 2 au 13 août 2004

Du lundi au vendredi, de 9h à 16h  
(service de garde de 8h à 9h et de 16h à 17h)



**CENTRE LINGUISTIQUE DU COLLÈGE DE JONQUIÈRE**

425 \$ pour chaque session de deux semaines.  
Frais d'inscription de 25 \$ par famille (non-remboursable).  
Ces cours sont déductibles d'impôt.



**Collège de Jonquière**

2505, rue St-Hubert, Jonquière (Qc) G7X 7W2  
Tél. : (418) 547-2191, poste 361 ou (418) 542-0352  
centling@jonquiere.qc.ca

**Camp Claret**  
du lac Elgin

**À Stratford en Estrie**  
Tu as le goût de l'aventure...  
Tu veux de l'action, des défis et de nouveaux amis!  
**Le Camp Claret, c'est pour toi!**

240 campeurs de 7 à 16 ans sous la tente  
1 adulte pour 4 campeurs

**ACTIVITÉS:**  
ÉQUITATION, INITIATION À L'ESCALADE,  
CANOT, KAYAK, VOILE,  
PLANCHE À VOILE, SKI NAUTIQUE,  
TIR À LA CARABINE, TIR À L'ARC...

**INSCRIPTIONS**  
Sherbrooke: Josée Martineau (819) 562-1435  
sans frais 1-888-865-6683

**RENSEIGNEMENTS**  
Montréal: (514) 384-0997 (soir)  
(450) 655-0778  
Québec: (418) 657-3701 (soir)  
Victoriaville: (819) 752-3999

Internet: <http://www.campclaret.qc.ca>

# Le Centre Vacances Nature du Lac-Bouchette... c'est la place!



PUBLICITÉ

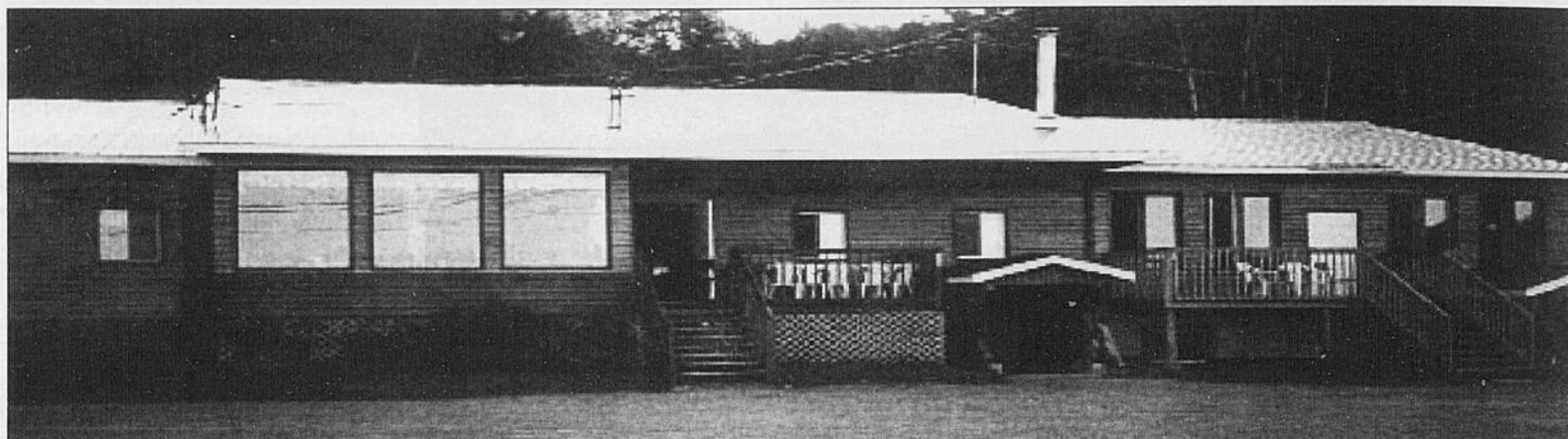
Le Centre Vacances Nature de Lac-Bouchette a pour but l'opération d'une base plein air multivocationnelle destinée à fournir des services d'animation et de séjour-détente de qualité, centrés autour d'activités récréatives, sportives et éducationnelles.

Le respect et l'épanouissement de la personne, la connaissance et la protection de l'environnement sont des valeurs fondamentales auxquelles souscrit l'organisme. Dans les autres services, on y compte des classes nature, l'accueil de groupes et des vacances familles.

La réputation du Centre Vacances Nature est basée aussi sur ses nombreuses activités comme le canot, le rabaska, le vélo, le camping, le tir à l'arc, le tir à la carabine, l'orientation et la survie, les sentiers pédestres, l'hébertisme et l'écologie, la baignade, le volet sportif, le théâtre, le «brico» nature, les jeux coopératifs, sans oublier les programmes spécialisés tels l'écologie, les sciences naturelles et les langues (immersion).

## Caractéristiques

Langue: Français  
Groupe d'âge: 5-17 ans  
Sexe: Mixte  
Capacité d'accueil: 120  
Hébergement: Tente, Chambre, Chalet  
Baignade: Lac



ACCUEIL - Au Centre Vacances Nature du Lac-Bouchette, respect et épanouissement sont les mots d'ordre. On voit ici le camp d'accueil.

Escalade: Paroi naturelle, Paroi artificielle

Journée porte ouverte: Le dimanche, le 6 juin, entre 11 et 15 h.

Clientèle handicapée: Handicapés physiques et intellectuels, autisme

Programme d'accessibilité financière:

Pour le camp de vacances.

## Adresse du camp:

Lac-Bouchette (Centre Vacances Nature de)  
160, chemin de la Montagne  
C.P. 69  
Lac Bouchette (Québec)  
G0W 1V0  
Canada

Direction: Lise Desgagné  
Téléphone: (418) 348-6832  
Télécopieur: (418) 348-1010

Courriel: cvnlb@destination.ca  
http://www.centrevacancesnature.com



**CAMP**  
ÉQUESTRE NATURE  
www.quebecweb.com/equitation

73, rang  
Saint-Jean-Baptiste  
St-Agnès, Charlevoix



## Un camp différent du matin au soir avec le cheval

- Techniques d'équitation (2 fois/jour)
- Randonnées en forêt
- Camp familial (20 pers.)

Classe nature / Zoothérapie / Activités de groupe  
Charlevoix (418) 439-2076



## L'Université Bishop's le centre d'expertise en anglais

- **École d'été de langue anglaise I** (18 ans et plus)  
5 semaines d'immersion totale - Du 17 mai au 18 juin 2004  
Coût: **2095 \$** (comprenant nourriture et résidence)
- **École d'été de langue anglaise II** (16 et 17 ans)  
5 semaines d'immersion totale - Du 5 juillet au 6 août 2004  
Coût: **2095 \$** (comprenant nourriture et résidence)
- **Semaines intensives pour adultes - «Anglais des affaires»**  
De 1 à 6 semaines d'immersion totale - Du 27 juin au 6 août 2004  
Coût: **795 \$/sem.** (comprenant nourriture et résidence)
- **Semestres intensifs d'automne et/ou d'hiver -**  
Possibilité d'obtenir un certificat en: a) Études de la langue anglaise - intensif  
b) Compétence en anglais langue seconde



Bureau de l'Éducation permanente  
**Université Bishop's**  
Lennoxville (Québec) J1M 1Z7  
Tél. sans frais: 1-800-567-2792, poste 2670  
www.ubishops.ca

# LE CAMP DES artistes

## Camp de vacances pour les 9 à 17 ans

**418.827.1737**  
**www.lecampdesartistes.qc.ca**





Viens

# Un camp aventureux



ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC  
1-800-361-3586

## BASE DE PLEIN AIR POINTE-RACINE

**PORTES OUVERTES: Le 6 juin de 10 h à 14 h 30, les gens s'amuseront en famille**

296, Racine-sur-le-Lac  
Dolbeau-Mistassini, Québec G8L 6A4  
(418) 374-2603 ou (418) 276-2125  
Internet: [www.pointeracine.com](http://www.pointeracine.com)  
Courriel: [info@pointeracine.com](mailto:info@pointeracine.com)

**Direction:** Danielle Lupien  
**Secrétariat:** C.P. 1027, Dolbeau-Mistassini (QC) G8L 6A4 / Tél.: (418) 276-2125  
**Capacité:** 140  
**Hébergement:** Dortoir, chambre

Le camp est situé sur les rives du lac St-Jean dans un milieu naturel enchanteur entouré de forêt. Les campeurs pourront y vivre une expérience de plein air et de vie de groupe enrichissante.

**Autres programmes:** Cyclotourisme, immersion anglaise, descente de rivière, moniteur junior, classe nature.

**Activités:** Camping, canot, hébertisme, escalade, rabaska, mini-golf, tir à l'arc, baignade, olympiades, randonnée pédestre, vélo de montagne, apnée, boussole, brico-nature.



## CENTRE VACANCES NATURE DE LAC-BOUCHETTE

**PORTES OUVERTES: Le 6 juin de 11 h à 15 h.**

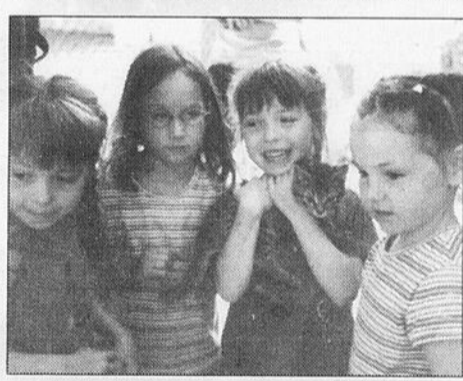
160, ch. de la Montagne, Lac-Bouchette  
Québec G0W 1V0  
(418) 348-6832 / Téléc.: (418) 348-1010  
Internet: [www.centrevacancesnature.com](http://www.centrevacancesnature.com)  
Courriel: [cvnlb@destination.ca](mailto:cvnlb@destination.ca)

**Direction:** Lise Desgagné  
**Capacité:** 120  
**Hébergement:** Tente, chambre, chalet

Le Centre Vacances Nature de Lac-Bouchette gère une base de plein air multivocationnelle destinée à fournir des services d'animation et de séjour-détente de qualité, centrés autour d'activités récréatives, sportives et éducationnelles. Le respect et l'épanouissement de la personne, la connaissance et la protection de l'environnement sont des valeurs fondamentales auxquelles souscrit l'organisme.

**Autres programmes:** Écologie/Sciences naturelles. Langues (immersion).

**Activités:** Canot, rabaska, vélo, camping, tir à l'arc, tir à la carabine, orientation et survie, sciences naturelles, sentiers pédestres, hébertisme et écologie, baignade, volet sportif, théâtre, brico-nature, jeux coopératifs.



## DOMAINE DE L'AMITIÉ

**PORTES OUVERTES: Les 23 et 30 mai et le 6 juin de 10 h à 12 h au chalet Alfred Simard. APPORTEZ UN PIQUE-NIQUE**

6939, boul. Talbot, Laterrière, Québec G7N 1W2  
(418) 678-2455 / Téléc.: (418) 678-1595  
Internet: [www.lacpouce.cjb.net](http://www.lacpouce.cjb.net)  
Courriel: [lacpouce@hotmail.com](mailto:lacpouce@hotmail.com)

**Direction:** Nancy Lavoie  
**Capacité:** 85  
**Hébergement:** Chambre

Le Domaine de l'Amitié est un milieu valorisant où le jeune peut continuer à développer sa personnalité par l'apprentissage de la vie de groupe. Il peut franchir des étapes dans la connaissance et l'acceptation de ce qu'il est. Nous lui ferons vivre des expériences afin de favoriser des apprentissages et bâtir un projet d'équipe.

**Autres programmes:** Camp spécialisé en plein air et camp formation moniteur.

**Activités:** Escalade, tir à l'arc, randonnée pédestre et à vélo, canot, pédalo, kayak ouvert, camping sauvage, activités de réflexion et de conscientisation, petite ferme, activité thématique, hébertisme, baignade, grand jeu extérieur.

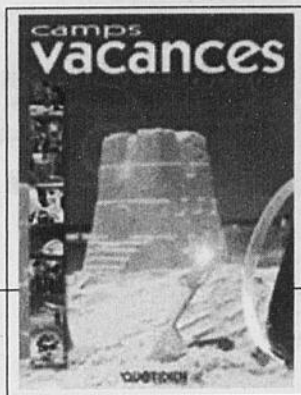


Les répertoires des camps sont disponibles gratuitement dans tous les CLSC et bureaux de Communication-Québec  
**Un camp accrédité, un gage de sécurité**

LES CAMPS ACCRÉDITÉS AU SAGUENAV-LAC-SAINT-JEAN



# Le Domaine de l'Amitié: Un milieu dans lequel il fait bon vivre



PUBLICITÉ

Le Domaine de l'Amitié de Laterrière est un milieu valorisant au sein duquel le jeune peut continuer à développer sa personnalité par l'apprentissage de

la vie de groupe. Il peut franchir des étapes dans la connaissance et l'acceptation de ce qu'il est. Il expérimente des apprentissages afin de bâtir un projet d'équipe et

il développe un sentiment d'appartenance. De nombreuses activités sont offertes à ceux qui fréquentent ce camp. On pense alors à l'escalade, le tir à l'arc, la

randonnée pédestre et à vélo, le canot, le pédalo, le kayak ouvert, le camping sauvage, les activités de réflexion et de conscientisation, la petite ferme, l'activité thématique, l'hébertisme, la baignade et le grand jeu extérieur.

Clientèle handicapée: Handicapés intellectuels, autisme, difficultés d'apprentissage, sourds, diabète.

#### Adresse du camp:

Domaine de l'Amitié  
6939, boulevard Talbot  
Laterrière (Québec) G7N 1W2  
Canada

Téléphone: (418) 678-2455  
Télécopieur: (418) 678-1595

Courriel: lacpouce@hotmail.com

<http://www.lacpouce.cjb.net>

#### Caractéristiques

Groupe d'âge: 5 à 16 ans  
Sexe: Mixte  
Capacité d'accueil: 85  
Hébergement: Chambre  
Baignade: Lac  
Escalade: Paroi artificielle

Journée porte ouverte :  
23 et 30 mai, 6 juin, de 10 h à 12 h au chalet.



ACTIVITÉS - Le Domaine de l'Amitié de Laterrière propose de nombreuses sorties en canot pour les jeunes.

## Les Camps de jour des Débrouillards 2004

10<sup>e</sup> été de découvertes!

**NOUVEAU CAMP DE JOUR À ALMA**

**Du 28 juin au 13 août 2004**  
À Jonquière et à Chicoutimi

**Pour les 8 à 12 ans**

- AÉRONAUTIQUE ET MINI-FUSÉES
- DÉFIS SCIENTIFIQUES
- LES BIBILOGUES
- LES APPRENTIS CHIMISTES
- LES FOUINEURS DU PASSÉ
- LES ARCHI-DÉBIS BÂTISSEURS

**Pour les 6 à 8 ans**

- LES PETITS CHIMISTES
- LE CLUB DES PETITS CURIEUX

**HISTORICA**  
Conseil du Loisir Scientifique  
Saguenay - Lac-Saint-Jean

INSCRIPTIONS AUPRÈS DU CLS. PLACES LIMITÉES. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!  
POUR INFORMATION ET INSCRIPTION : MARIE-FRANCE GIRARD - TÉL. : 668-4792

DE 7 À 18 ANS

## Camp Brochet

CAMPS POUR JEUNES  
**SAISON 2004**

**CAMP:**  
7 à 9 ans du 11 au 17 juillet  
10 à 12 ans du 27 juin au 10 juillet  
13 à 17 ans du 18 juillet au 31 juillet

**BASKETBALL:**  
13 à 18 ans du 1<sup>er</sup> au 7 août  
(Avec l'équipe Defender Five, NCCAA)

**NOS ACTIVITÉS:**

- baignade
- canot-pédalo
- sports d'équipe (basket, soccer, baseball...)
- bricolage
- feux de camp
- chant
- art dramatique
- piste d'hébertisme
- tir à l'arc
- tir à la carabine (10 ans +)
- randonnée pédestre
- sciences naturelles
- jeux coopératifs
- badminton

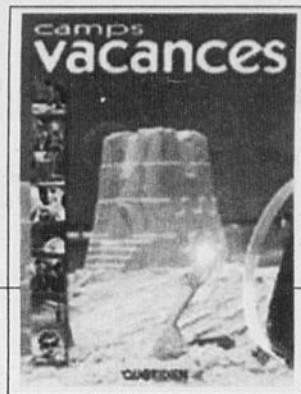
Merveilleux site à 40 km au nord de Chicoutimi, au cœur de la nature et au bord d'un beau lac!

Un personnel de soutien assure la bonne marche du camp, le confort et la sécurité des enfants.

**Pour information:**  
Christine Gagné  
**549-5601**  
Courriel: [campbrochet@sympatico.ca](mailto:campbrochet@sympatico.ca)  
Page Web: [www.campbrochet.com](http://www.campbrochet.com)

**Prix très compétitifs!**

# Les Écuries BM... pour les amateurs de chevaux et de plein air



PUBLICITÉ

SAINT-FRANÇOIS-DE-SALES - Les Écuries BM de Saint-François-de-Sales proposent pour la prochaine saison un premier camp d'équitation pour les jeunes de 8 à 16 ans qui aiment les chevaux et le plein air.

Les Écuries BM ont vu le jour en 1996. Il s'agissait alors d'une petite écurie privée, propriété de Christine Bouchard et de Carol Martel.

À cette époque, le couple possédait trois chevaux et l'objectif premier était la pratique de l'équitation, principalement le dressage, le saut d'obstacles, la balade, voire aussi l'élevage de chevaux Azteca.

«Le besoin s'est fait sentir dans le milieu et c'est alors que j'ai décidé d'initier les jeunes à l'équitation.

En août 2001, après 23 ans de

travail à la Banque nationale de Roberval, mon poste a été aboli.

J'ai alors eu envie d'offrir aux jeunes de 8 à 16 ans l'occasion de vivre une expérience unique en leur donnant la possibilité de participer à des camps d'équitation à la semaine», raconte Christine Bouchard qui détient un certificat de Cavalier 4 Western, Cavalier 3 Classique et en attente pour passer son brevet.

Ainsi donc, les jeunes qui participent à ce camp d'équitation se sentent chez eux, comme si cette petite écurie leur appartenait. Sans contrainte (aucun pensionnaire à l'écurie), ni tracas (toujours suivis et supervisés par la propriétaire elle-même), les jeunes s'occupent des chevaux comme si c'était les leurs en passant par le ménage des box, la nourriture, le pansa-

ge et bien sûr, monter à cheval pendant deux heures tous les jours.

Christine Bouchard veut développer dans un avenir rapproché l'équitation thérapeutique.

«Je crois beaucoup aux bienfaits du cheval sur une personne handicapée physiquement et aussi sur ceux qui ont une déficience intellectuelle. Parmi mes autres projets, je veux faire connaître les chevaux et l'équitation à de jeunes retraités en offrant des forfaits équestres avec hébergement, incluant les repas», dit-elle.

Ce nouveau camp d'équitation se tient deux fois l'an soit pendant la semaine de relâche et aussi, pour 2004, du 20 juin au 15 août.

Au programme, on retrouve les jeux de groupe, la baignade et la détente, la compétition équestre le vendredi et deux heures d'équitation par jour. L'équipe responsable se compose de Monique, excellente cuisinière et en charge de l'hébergement et des repas, Carol Martel voit à l'entretien et aux fournitures et une jeune stagiaire de La Pocatière vient donner son aide de cours et de camps. Christine Bouchard complète ce personnel.

Un camp avec hébergement coûte 350 \$ pour une semaine ou 210 \$ pour trois jours. Le camp de jour demande 225 \$ avec dîner inclus. Les chevaux d'école sont Candy Lou, Jasmine, Oliver et Carat alors que les pouliches ont pour nom Toda Primerira et Vanille. Les animaux de compagnie sont les chats Bottine et Sifine et le chien Gontran.



CAMPS - Christine Bouchard a décidé en 1996 de lancer avec Carol Martel les Écuries BM, mais c'est en 2001 qu'on a entrepris d'offrir des camps d'équitation aux jeunes.



INSTALLATIONS - Les écuries BM préparent leur nouvelle saison. On voit ici l'écurie l'hiver.

## LES RANDONNÉES ÉQUESTRES

Nouveau camp de jour ou de séjour

La Martingale

ACCUEIL DE GROUPE OU FAMILIAL

Un rêve à vivre pour filles et garçons de 7 à 17 ans



- Expérience à la ferme inoubliable
- Équitation
- Hébergement de qualité
- Moniteurs d'expérience

ACTIVITÉS SCOLAIRES

Inscrivez-vous avant le 1<sup>er</sup> mai et profitez d'un rabais de 15\$

5490, boul. Martel • SAINT-HONORÉ • 673-4410 ou 673-3956

## CAMP LE MANOIR

Colonie de vacances pour garçons de 8 à 13 ans dans Charlevoix

Journée portes ouvertes: le 23 mai 2004 de 13 h à 17 h Bienvenue à tous!



Pavillon multifonctionnel

Deux semaines inoublables de plaisir et d'amitié

1<sup>er</sup> camp: 4 au 17 juillet 2004  
2<sup>e</sup> camp: 25 juillet au 7 août 2004  
Coût: Très abordable

Viens t'amuser à la seigneurie des Éboulements en revivant la vie seigneuriale d'hier à la façon d'aujourd'hui!

Personnel dynamique et équipement sécuritaire. Activités variées.

Dont: apprenti-meunier, escalade

Pour information et inscription: Dominique Savard, (418) 653-9106 Québec Réjean Paquet, (418) 635-2666 Les Éboulements

Courriel: lemanoir@charlevoix.net Site: www.camplemanoir.qc.ca

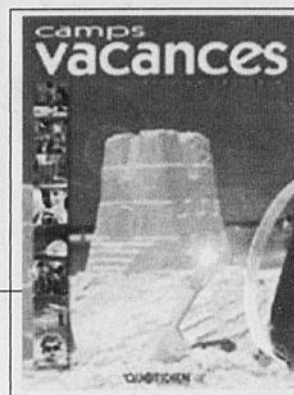
CAMP LE MANOIR

159, rue Principale (route 362) C.P. 67 Les Éboulements, Charlevoix (Québec) G0A 2M0

Téléphone: (418) 635-2666  
Télécopieur: (418) 635-1074



# «D'aventure en aventure!» à Cité Joie l'été 2004 s'annonce fascinant



PUBLICITÉ

Le thème de la saison estivale 2004 démontre dans quel esprit l'équipe d'animation de Cité Joie entreprendra son été 2004.

Dans le cadre du renouvellement de sa programmation, toute l'équipe est heureuse d'offrir à ses vacanciers une gamme d'activités qui leur permettront de passer d'une aventure à l'autre. L'été 2004 s'annonce fascinant. L'acquisition de nouveaux équipements récréatifs adaptés tels que les aires de jeux, les nouvelles embarcations, les nouveaux sentiers, l'accès au Pavillon des arts et des sports et la tour d'escalade réjouiront les campeurs qui séjourneront à Cité Joie.

Il ne faut surtout pas oublier nos sorties touristiques qui permettront les visites au Jardin zoologique de Québec et la navigation sur le lac Beauport, grâce au nouveau ponton, le «Temps-Gai».

La découverte est au coeur de notre nouvelle programmation. Les forfaits séjours «Voyages Aventure» offrent de nouvelles destinations. Durant sept jours, nos voyageurs auront la chance de vivre une expérience de voyage touristique soit dans la région de Montréal, du Maine, de Charlevoix, du Saguenay, du Bas-Saint-Laurent et de Québec.

Les huit séjours «voyage/tourisme/aventure» ont été conçus pour favoriser l'intégration et la promotion du dépassement de chacun.

Ce nouveau concept de camp connaît un grand succès depuis son implantation, il y a maintenant cinq ans. À Cité Joie, on est également très heureux d'offrir cette formule aux personnes handicapées qui démontrent de l'intérêt pour les voyages.

Comme par le passé, une équipe dynamique et pleinement attentionnée attend les vacanciers dans un site dont la réputation n'est plus à faire. D'aventure en aventure est notre façon bien particulière d'accueillir les personnes handicapées (3 à 75 ans) qui viendront goûter aux plaisirs de l'été.

D'aventure en aventure, la nouvelle formule vacances où l'on s'amuse, l'on joue et l'on rit.

## Une belle histoire

Depuis 1962, Cité Joie se distingue par la qualité de son accueil. Le potentiel exceptionnel de son milieu et sa proximité de la Ville de Québec ouvrent la voie à un éventail d'activités récréatives, touristiques et culturelles favorisant ainsi la découverte, le dépassement de soi et l'intégration. Les séjours du camp «Voyage/Aventure» en sont des exemples incontestables. Le dynamisme de l'équipe, jumelé à l'ambition première de satisfaire, témoigne de notre désir de vous



**PLAISIR** - Les jeunes et moins jeunes qui fréquentent le camp Cité Joie vivent des moments extraordinaires.

servir dans un réel climat de confiance.

De nombreux services sont offerts à Cité Joie: les classes nature, le service Répit, les rencontres, les ateliers de travail, les séminaires, les colloques, l'accueil de groupes, les personnes âgées, le C.P.E., les familles, les chorales, les mouvements jeunesse (scouts et guides) et les associations communautaires.

Et les activités sont très nombreuses. Il suffit de mentionner la baignade (piscine adaptée), le ponton, le kayak, le rabaska, le canot, le pédalo, la thématique, le vélo, les sentiers à obstacles, le tir à l'arc, l'orientation, les visites touristiques et les activités cul-

turelles. Programmes spéciaux pour les enfants, les ados, les adultes et les personnes âgées. Programmes d'arts plastiques, d'expression, de plein air et de sports.

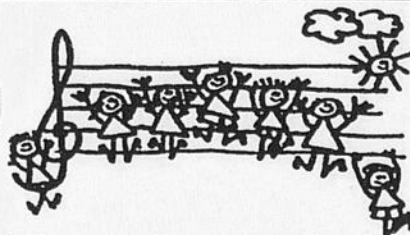
### Caractéristiques

Distance d'un grand centre: 20 km de Québec  
Langue: Français  
Groupe d'âge: 3 à 65 ans  
Sexe: Mixte  
Capacité d'accueil: 175  
Hébergement: Tente, Chambre  
Baignade: Piscine creusée  
Clientèle handicapée: Handicapés physiques, handicapés intellectuels, autisme, santé mentale

28, chemin des Cascades  
Lac-Beauport (Québec)  
G0A 2C0  
Canada  
Direction: Denis Savard  
Téléphone: (418) 849-7183  
Télécopieur: (418) 849-9279  
Courriel: cite.joie@ddi.qc.ca

<http://www.citejoie.com>  
Adresse du secrétariat:  
28, chemin des Cascades  
Lac-Beauport (Québec)  
G0A 2C0  
Canada  
Téléphone: (418) 849-7183  
Télécopieur: (418) 849-9279

Du 2 au 14 août  
**Camp de jour**  
pour les 5 à 17 ans  
ainsi qu'aux  
adultes



## Les Sessions Musicales Intermezzo opus 14

Chant, cordes, vents, percussions: classique et populaire  
musique d'ensemble, orchestre, chorale et ateliers pop.

Débutants, intermédiaires et avancés

Activités complémentaires:

Théâtre - Danse - Arts plastiques - Piscine

Au Foyer des Loisirs de Jonquière

Information: 547-5024

## CAMP D'ÉTÉ DE JOUR

POUR ENFANTS DE  
4 À 10 ANS



Coopérative de travailleurs et de travailleuses

## POUR L'APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS DU LUNDI AU VENDREDI

\*Organisme formateur accrédité à but non lucratif\*  
Sessions de 2 semaines:  
4 au 16 juillet, 19 au 30 juillet et du  
2 au 13 août 2004

Appelez Le Centre Linguistique de Bagotville  
aujourd'hui pour assurer votre place au:

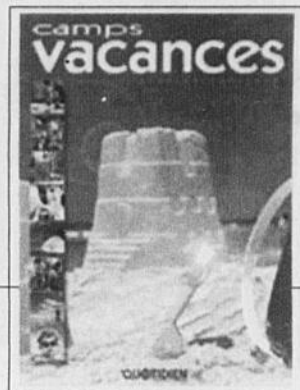
# 677-1696

COURRIEL: clbspeaking@qc.aibn.com

## FAITES ÇA VITE, PLACES LIMITÉES!

Personnes responsables:  
Mme Patricia Raymond et Mme Micheline Gagnon  
Service de garde disponible

# La Base plein air Pointe-Racine: De quoi charmer les jeunes à tout coup!



PUBLICITÉ

**DOLBEAU-MISTASSINI** - La Base plein air Pointe-Racine de Dolbeau-Mistassini a pour objectif de favoriser le développement social des jeunes en leur faisant vivre des expériences de plein air et de vie en groupe enrichissantes.

Située sur le bord du lac Saint-Jean, Pointe-Racine offre un milieu naturel exceptionnel qui vous enchantera à tout coup! Nos camps de vacances sont offerts

aux jeunes de 5 à 17 ans et peuvent intégrer certains jeunes avec des handicaps (selon la nature et la gravité du handicap). Pendant les camps de vacances, un préposé aux premiers soins et un sauveteur-plage demeurent sur place pour assurer la sécurité de nos campeurs. De plus, tous les moniteurs reçoivent une formation sur nos activités ainsi qu'en secourisme/premiers soins.

Nous pouvons accueillir différents groupes tels des scouts, des cadets, des clubs sociaux, des rassemblements de familles, etc. Les services offerts sont l'hébergement, la restauration et l'animation (selon les besoins).

Une journée porte ouverte aura lieu le dimanche 6 juin 2004 de 10 h à 14 h 30.

Toute la famille est invitée à visiter notre site et à essayer quelques-unes de nos activités.

Un dîner aux hot-dogs sera servi gratuitement entre 11 h 30 et 13 h.

Camp de vacances, classe nature, camp pour personnes handicapées.

Le camp est situé dans un milieu naturel enchanteur (entouré de forêt). Les campeurs pourront y vivre une expérience de plein air et de vie de groupe enrichissante. Les activités y sont nombreuses: Camping, canot, hébertisme, escalade, rabaska, mini-golf, tir à l'arc, baignade, olympiades, randonnée pédestre, vélo de montagne, apnée, boussole et brico-nature.

Caractéristiques:

Distance d'un grand centre: Chicoutimi 130 km

Sexe: Mixte

Capacité d'accueil: 140

Hébergement: Dortoir, Chambre

Baignade: Lac

Escalade: Paroi artificielle

Journée porte ouverte:

Le dimanche le 6 juin 2004 de 10 h à 14 h 30. Les gens pourront s'amuser en famille.

Adresse du camp:

Pointe-Racine (Base de plein air)

296, Racine sur le lac Dolbeau-Mistassini (Québec) G8L 6A4

Canada

Direction: Danielle Lupien

Téléphone: (418) 374-2603 ou 276-2125

Télécopieur: (418) 374-2218

Courriel: info@pointeracine.com

http://www.pointeracine.com



## Caractéristiques

Programme(s) spécialisé(s):

Itinérant: Cyclo-tourisme

Langues (immersion): Immersion anglaise

Plein air: Canot-camping

## CAMP DE VACANCES

# L'ÈRE DE L'ESTUAIRE

• Ornithologie • Entomologie • Botanique • Jeux  
• Géologie marine • Escrime • Dessin • Vidéo



Port-au-Saumon  
**CHARLEVOIX**  
Sur le bord du St-Laurent  
Réservez votre camp  
**(514) 385-0438**

www.eredelestuaire.com

**INNOVATION** - Le Camp de jour Kéno célèbre cette année son dixième anniversaire. Encore cette année, la direction mise tout autant sur la qualité que sur la diversité. La renommée et le travail effectué par le personnel du Groupe Kéno lui ont d'ailleurs valu la Guimauve d'or en catégorie Innovation-Développement lors de la remise des prix d'Excellence de l'ACQ. Marco Gendreau, président de l'ACQ, a remis le prix à Christian Drolet, Sylvain Robertson, Ann Hayfield, Hélène Côté et Kimberley Angel.

## CAMP DE VACANCES ÉQUESTRE

**FORFAIT 5 JOURS AVEC HÉBERGEMENT**

Du dimanche soir au vendredi pm

3 semaines camp complet en juillet

2 semaines camp de jour en août

Camp de jour du lundi au vendredi

### PAR JOUR:

- Deux (2) heures d'équitation
- Deux (2) heures d'activités équestres
- Activités récréatives dirigées
- Piscine, manège intérieur
- Moniteur 24/24

Selle anglaise

JUNES DE 7 À 17 ANS

Réservez tôt

Places limitées 8 pers./sem.

Pour réservation:  
**662-4061**  
**662-7877**

Jennie Ratthé

St-Nazaire

*Les Écuries Lara*

Cours offerts à l'année • Pensions pour chevaux • Dressage de chevaux

DEPUIS 26 ANS

**AU PEPS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL**



**ÉCOLE DE HOCKEY DE LA CAPITALE**

Tél.: (418) 832-1315  
1-800-423-1315

Fax: (418) 832-5987

INTERNET

www.ecolehockeycapitale.com

Ste-Foy, Québec

Du 4 juillet au 27 août 2004

Pour garçons et filles

de 5 à 18 ans

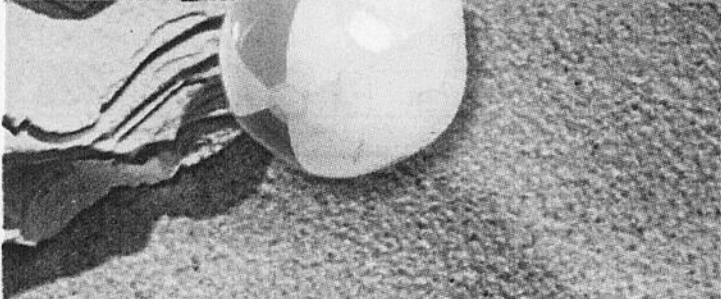
- 3 fois par jour sur la glace
- Éducateurs physiques spécialisés en hockey
- Encadrement 24 heures
- Hébergement disponible aux résidences
- Invité: L.N.H., junior majeur

### COURS OFFERTS

- Patinage en puissance
- Maniement de la rondelle
- Stage élite = AA-BB-CC
- Gardien de but



Que ce soit en famille ou entre amis,  
le Village-Vacances Petit-Saguenay...  
**une expérience à raconter!**

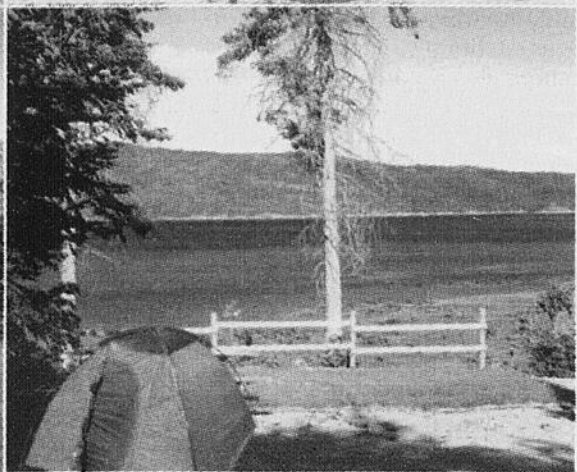
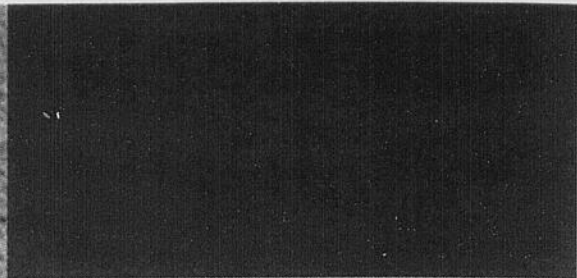


**Le Village-Vacances Petit-Saguenay, le seul centre de vacances familial de la région**

- Une équipe d'animation dynamique et chevronnée vous offre un programme d'activités haut en couleurs.
- 5 matins sur 7 les enfants de 3 à 17 ans sont pris en charge ainsi que les parents.
- Services de récréotours (visites touristiques à l'extérieur du site).

**Réservez-tôt**

**7 nuits pour le prix de 6**  
applicable aux réservations effectuées et payées avant le 1<sup>er</sup> juin.



**viva.**  
RÉSEAU DE VILLAGES  
VACANCES ANIMÉS

99, Chemin Saint-Étienne  
Petit-Saguenay QC G0V 1N0  
Tél. : (418) 272-3193/1 877-420-3193,  
Télé. : (418) 272-1234, soleil@vvps.ca

[www.vvps.ca](http://www.vvps.ca)